

WOCHENBLATT

SINGEN

STARTET DURCH



heikorn

SINGEN

Holt die alten Platten raus!

**Wir haben den
Plattenspieler für Sie - mit
Bluetoothverbindung. Und
viele weitere, besondere
Geschenkideen.**



Weil's uns

Spaß
macht!

**Lust, etwas Neues
zu entdecken? In
den Heikorn
Überraschungsecken
gibt es auch zu
Weihnachten viel
Spannendes
zu entdecken.**



20 JAHRE PLANA KÜCHENLAND IN SINGEN – DAS JUBILÄUM WIRD NOCH NACHGEHOLT DIE NEUE ROLLE DER KÜCHE MITGESCHRIEBEN



Inzwischen ist im Plana Küchenland in Singen die zweite Generation an den Start gegangen. Im Bild Franz Hilzinger mit seiner Tochter Verena und seinem Sohn Claudius, die den Standort in Singen nun gemeinsam leiten.

swb-Bild: of/Archiv

Es war von Anfang an mehr als ein »Küchengeschäft«, als das »Plana Küchenland« vor 20 Jahren in Singen an der Georg-Fischer-Straße eröffnete. Denn Franz Hilzinger und Reinhold Stemmer haben mit ihren Ideen und Visionen von der neuen Küche eine bemerkenswerte Entwicklung mit beflügelt. Die Küche hat nämlich in diesen 20 Jahren eine erstaunliche Karriere gemacht, an der das Franchise-Unternehmen »Plana« einen gehörigen Anteil hatte. »Küchen sind inzwischen das Herz vieler Häuser und Wohnungen, weil es einfach

zur Lebensqualität gehört, gemeinsam zu kochen oder einfach auch mit den Gästen zusammen zu sein, wenn man zusammen einen Abend genießen will«, bringt es Franz Hilzinger auf den Punkt, der den Standort in Singen mit seiner großzügigen Ausstellung, die das Thema der Küche im Wohnumfeld in vielen Variationen zelebriert, ohne dabei die »Startermodelle« für die jüngeren Haushalte und kleinen Wohnungen außer Acht zu lassen, inzwischen als Familienunternehmen mit seiner Tochter Verena und seinem Sohn Claudius führt.

LEBENSWELTEN ENTWICKELN

»Der Kauf einer Küche ist ein Prozess, bei dem die Wünsche der Kunden mit unseren Ideen und auch dem Angebot des Markts zusammenfinden«, macht Franz Hilzinger deutlich.

Genau das kommt bestens an und hat die Kreise des Geschäfts mit seinem Showroom direkt an der Magistrale Georg-Fischer-Straße im Singener Süden zu einem der Leuchttürme der Einkaufsstadt Singen gemacht. »Es ist wichtig, die

Kunden zu verstehen, mit ihren Wünschen und auf den Raum einzugehen, der dafür zur Verfügung steht - und natürlich auf das Budget, das nicht gleich groß sein muss.

Lebensqualität und Genuss, das braucht eine gute Ausstattung, dafür sind wir die Profis, wie auch unsere Kurse in der Showküche - die wie leider zum größten Teil dieses Jahr wegen der aktuellen Beschränkungen nicht anbieten konnten - zeigen, in die viele unserer Kunden gerne immer wieder

kommen, weil sie sich als Teil einer »Plana-Community« verstehen, die für einen auf Qualität und Lebenswert ausgerichteten Lebensstil steht«, freut sich Franz Hilzinger. Einen Teil des neuen Stellenwerts der Küche führt Franz Hilzinger übrigens darauf zurück, dass inzwischen mehr und mehr Männer auch zum Kochlöffel greifen, einfach weil Kochen auch eine unglaublich spannende und mit etwas Erfahrung entschleunigte Lebensqualität bietet, gerade wenn das Leben und die Arbeit stressig sind.

JUBILÄUM WIRD NACHGEHOLT

Der 20. Geburtstag des Singener Plana Küchenlandes, das übrigens zu seinem 15. Geburtstag als damals erfolgreichste Filiale der Plana-Gruppe ausgezeichnet werden konnte, wird im kommenden Jahr nachgeholt, nachdem es durch die Einschränkungen in 2020 einfach nicht möglich war, hier einen größeren Anlass durchzuführen. »Das wollen wir richtig schön machen«, so Franz Hilzinger. Oliver Fiedler



Viel Raum bietet der Showroom von Plana Küchenland in Singen, um Küchenträume verwirklichen zu können. swb-Bild: of

IMPRESSUM: »SINGEN startet durch« erscheint im Verlag Singener Wochenblatt GmbH & Co. KG, Postfach 320, 78203 Singen	Herausgeber/Verlagsleitung: Anatol Hennig Redaktionsleitung: Oliver Fiedler Verkauf: Rossella Celano Bilder: Redaktion und die beteiligten Unternehmen Druck: Druckerei Konstanz GmbH	Auflage: 85.562 Der Nachdruck von Bildern und Artikeln ist nur mit einer schriftlichen Genehmigung des Verlages möglich. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit einer schriftlichen Genehmigung des Verlages verwendet werden.
Verlegerin/Geschäftsführung: Carmen Frese-Kroll, V.i.S.d.L.p.G.		

Frischer Wind für Ihren Küchentraum



Schöne Weihnachten
und ein gutes Neues Jahr.

Freuen Sie sich jetzt schon auf die Küchenneuheiten 2021

Hilzinger + Stemmer • Küchenvertriebs oHG
Georg-Fischer-Str. 32 a • 78224 Singen
Telefon: 0 77 31 / 90 98 30 • plana.de/singen

plana
Küchenland

FIATPROFESSIONAL.DE

FÜR JEDEN PROFI
DAS RICHTIGE WERKZEUG.
DIE FIAT PROFESSIONAL MODELLE.

Z. B. DER FIAT DUCATO

ALS EASY ANGEBOT AB **16.990 €**¹
ZZGL. MWST.

4 JAHRE GARANTIE

EURO-NORM 6d

Am Ende eines Arbeitstages sollte es nur ein Gefühl geben: Stolz auf das Erreichte. In jedem Modell von Fiat Professional gehört dieses Gefühl zur Serienausstattung. Zum Beispiel den Fiat Ducato als Easy Angebot mit Beifahrer-Doppelsitz, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung und Start&Stopp-Automatik. Neben zahlreichen nützlichen Sicherheits- und Assistenzsystemen sind auch verschiedene innovative Infotainment-Systeme verfügbar.*



PROFIS WIE SIE

ANGEBOT NUR FÜR GEWERBLICHE KUNDEN.

* Aufpreispflichtige und versionsabhängige Ausstattung.

¹ UPE des Herstellers i. H. v. 27.340 € abzgl. Fiat Professional- und Händler-Bonus i. H. v. 10.350 €, zzgl. MwSt. und Überführungskosten, für den Fiat Ducato Kostenwagen 2,8 i 2,3 Multijet (Diesel) 88 kW (120 PS) (Version 290.SL4.7). Nachlass, keine Barauszahlung.

² 2 Jahre Fahrzeuggarantie und 2 Jahre Funktionsgarantie „Maximum Care Flex 100“ der FCA Germany AG bis maximal 100.000 km gemäß deren Bedingungen. Optional als „Maximum Care Flex“ auf bis zu 250.000 km Gesamtleistung und um das 5. Fahrzeugjahr erweiterbar.

Angebot nur für gewerbliche Kunden, gültig für nicht bereits zugelassene Neufahrzeuge bis 31.12.2020. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Nur bei teilnehmenden Fiat Professional Partnern. Beispielfoto zeigt Fahrzeuge der jeweiligen Baureihe, die Ausstattungsmerkmale der abgebildeten Fahrzeuge sind nicht Bestandteil des Angebots.

Ihr Fiat Professional Partner:

AUTOHAUS BACH-HEGAU E.K.
MARIE-CURIE-STR. 1
78224 SINGEN
Tel. 0 77 31 / 1 47 99 16
E-Mail: norbert.hug@bach-mobile.de

AUTOHAUS BACH-HEGAU E.K.
AUF DER STEIG 1
78253 EIGELTINGEN
Tel.: 0 77 74 / 72 23

NEUE BELEUCHTUNG IN DER CITY UND IM SÜDEN SINGEN ALS »STERNENSTADT«

Viele hunderte Lichter glitzern in der Singener Innenstadt, die leuchtenden Weihnachtsgirlanden bilden ein Dach in den Einkaufsstraßen der Singener Innenstadt und sorgen für eine romantische Adventsstimmung. An über 100 Laternen sind im Singener Süden leuchtende Sterne angebracht, die nun bis zum 6. Januar erstrahlen. An zentralen Orten platziert die Stadt Singen große, festlich leuchtende Christbäume.

Mit einem »Blick nach vorne«-Programm haben die Mitglieder und der Vorstand von Singen aktiv Standortmarketing entschieden, in diesem Jahr eine Impulsinvestition für eine besondere Weihnachtsbeleuchtung in der Innenstadt und im Singener Süden zu tätigen. 144 drei- und zweidimensionale Weihnachtssterne zieren die großen Platanen nun in der Hegastraße, die die beiden Fußgängerzonen August-Ruf-Straße und Scheffelstraße miteinander verbindet. Der dadurch geschaffene, glitzernde Sternenhimmel schafft eine neue und besonders sympathische Adventsatmosphäre in der Innenstadt. Die Stadt Singen hat diese Impulsinvestition finanziell unterstützt



Die Besucher Singens werden nun auch im Singener Süden am »Volksbank-Kreisel« mit dem Slogan »Sternenstadt Singen« in der Adventszeit empfangen.

swb-Bild: of

und die Mitarbeiter der technischen Betriebe der Stadt Singen haben die Sterne gekonnt und mit viel Detailarbeit in Szene gesetzt. Die Thüga Energienetze hat für die entsprechenden Stromanschlüsse gesorgt. Vier Bäume können aufgrund der aktuellen Cano-Baustelle erst später bestückt werden. Ein weiteres und schon aus der Ferne gut sichtbares Willkommen schafft die Lichtinstallation »Sternenstadt Singen«, die auf dem Kreisel Georg-Fischer-Straße/Güterstraße, eingerahmt von zwei großen, dreidimensional leuchtenden Sternen, die Gäste der

Stadt begrüßt. Der Kreisel ist aufgrund der hohen Frequenz ausgewählt worden. Die Idee der »Sternenstadt Singen« ist von Singen aktiv in Zusammenarbeit mit der iG Singen Süd entstanden. Gemeinsam mit der Stadt Singen und Weihnachtsbeleuchtungsspezialist Andreas Scherer, SES Scherer GmbH aus Stockach, sind die Details ausgearbeitet und dem Gemeinderat vorgestellt worden, der trotz angespannter finanzieller Situation diesem zusätzlichen finanziellen Aufwand für die Besucher und für den Handel zugestimmt hat.

EIN STAR IM NEUEN CANO



Das wird ein Star im neuen CANO sein: denn Foto Wöhrstein zieht in das neue Shoppingcenter um. Reiner Wöhrstein gehörte von Anfang an zu den Befürwortern eines großen Shoppingcenters und war bereits Ideengeber in der Vorgängerversion rund um das Kunsthallen-Areal gewesen, das sich nicht realisieren ließ. Die Entscheidung zur Umsiedlung ins neue CANO fiel freilich erst spät, wie Reiner Wöhrstein im Interview mit dem WOCHENBLATT kürzlich bekannte. Doch nun wird der Schritt in ein neues Zeitalter des Fotogeschäfts vollzogen. Es ist übrigens das siebte Geschäft, das in der Geschichte von Foto-Wöhrstein eröffnet werden kann. Mit einer Symbiose aus einem erweiterten Hardware-Angebot und einem Fokus auf die aktuellen fünf Topmarken sowie einem funktionalen Studio für die People- und Sofortfotografie wird das neue Zeitalter eingeläutet. Qualifizierte Beratung, professionelle Fotografie am Puls der Zeit, auch Video-Shootings für Bewerbungen mit Teleprompter und - ganz neu - Irisfotografie stehen für das starke inhabergeführte Fachgeschäft. Im Flaggschiff für die Region wird hier ein eigenes Flaggschiff geboten. Wer reinschaut, erlebt schnell, weshalb.

swb-Bild: foto-wöhrstein

„DIE“ IDEE ZUM FEST:

Geschenkgutschein

FOTO STUDIO

wöhrstein

OHG

100,-€

nur 80€ bezahlen!

im

CANO

Shoppingcenter

DIE »GESTALTERBANK« ZEIGT FLAGGE IM NEUEN CANO GLEICH DREI MAL BARGELD

Die Entscheidung sei früh gefallen, sagt Volksbank-Vorstand Daniel Hirt. Schon früh sei man auf das Unternehmen ECE zugegangen, welches das CANO erbaut und betreibt, weil man es als Chance für eine neue Präsenz gesehen habe, hier an einem Ort präsent zu sein, der wohl schon bald der am dichtesten frequentierte in der Einkaufsstadt unter dem Hohentwiel sein dürfte. Wenn nun das neue CANO nach zwei Jahren Bauzeit eröffnet, wird die in diesem Sommer aus der Fusion zwischen den Volksbanken Schwarzwald-Baar-Hegau und Ortenau entstandene größte Volksbank in Baden-Württemberg gleich auf drei Etagen mit Geldautomaten präsent sein, wie Hirt im Gespräch mit dem WOCHENBLATT ankündigte. »Wir werden im Untergeschoss im Eingangsbereich der beiden Lebensmittelmärkte auch eine digitale Filiale mit Ausgabeautomat, Kontoauszugsdrucker wie einem Selbstbedienungsterminal und einem ›Voba-Life-Terminal« anbieten können, wo man eigentlich alle Bankgeschäfte abwickeln kann und sogar Beratung über das Live-Terminal in Anspruch nehmen kann«, so Daniel Hirt. Darüber hinaus wird an der Außenfront des CANO zum neuen Bahnhofplatz hin ein Geldausgabeautomat 24 Stunden am Tag verfügbar sein, um sich mit Bargeld versorgen zu können. Ein weiterer Geldausgabeautomat wird in der Restaurantzone



Im Erdgeschoss des neuen CANO wird die »Gestalterbank Volksbank« eine Selbstbedienungsfiliale anbieten können. Das Bild entstand kurz vor der Fertigstellung.

swb-Bild: Volksbank

präsent sein, ein Bereich, in dem ja immer mal Bedarf an Bargeld besteht. »Wir arbeiten für diesen Service erstmals mit der ›Reisebank« zusammen, die die Automaten stellt. Für alle Volksbank-Kunden ist der Service auch gebührenfrei, unterstreicht Daniel Hirt. Die bisherige Selbstbedienungsfiliale der Volksbank im ehemaligen »Cafe Graf« an der Ecke Haupt-/Eckehardstraße bleibt übrigens weiter

bestehen, betont Hirt im Gespräch mit dem WOCHENBLATT. »Wir haben hier auch noch einen laufenden Mietvertrag und bieten unseren Selbstbedienungsservice noch weiter für all die an, die nicht wegen Bargeld oder Überweisungen ins CANO gehen möchten.« Allerdings werden man natürlich verfolgen, wie die Nachfrage sich in Folge der neuen Angebote entwickle.

gestalterbank.de

Wir sind jetzt auch im
CANO Singen für Sie da.

Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

»NEUERÖFFNUNG AM 10. DEZEMBER AB 8 UHR

»MEHR FÜRS GELD« BEI NORMA IM CANO

Das bei den Kunden so beliebte NORMA-Prinzip »Mehr fürs Geld« gilt ab sofort wieder doppelt in Singen: NORMA ist endlich auch in der Bahnhofstraße 29 wieder da, nachdem die frühere Filiale hier in der Stadtmitte vor zwei Jahren den Baurbeiten für das neue Shopping-center weichen musste.

Die mit Spannung erwartete Neueröffnung beschert allen neuen Kunden die typischen großen NORMA-Vorteile: Die gegenüber dem Vorläufer von 500 auf nun 870 Quadratmeter gewachsene NORMA-Filiale macht das Einkaufen attraktiver, frischer und freundlicher. Wer hier bei den guten Lebensmitteln und den topaktuellen Nonfood-Artikeln zu megagünstigen Preisen zugreift, bekommt einfach deutlich mehr für sein Geld.

WILLKOMMEN BEI
NORMA

Schon seit Tagen freut sich das gesamte NORMA-Team um Marktleitung Frau Giner und Herr Schmidt darauf, dass es losgehen kann. Der Startschuss fällt am 10. Dezember pünktlich um 8 Uhr. Angesichts der aktuellen Corona-Lage wird zwar nicht das gewohnte



Freuen sich ganz besonders auf die große Neueröffnung im CANO: Bereichsleiterin Anna-Maria Nothhelfer, Filialleiterin Silke Baer, Filialleiterin Mariola Giner und Verkaufsleiter Maik Schönborn (von links nach rechts).

Fest rund um die Eröffnung stattfinden können, der Feierlaune wird das dennoch keinen Abbruch tun. Denn: zum einen sprechen die Top-Preise in der neuen Filiale ohnehin für sich. Zum anderen macht alleine der Gang durchs Geschäft rasch klar, dass sich das Warten auf den NORMA-Markt gelohnt hat: Alles ist hell und modern eingerichtet, die gesamte Ladentechnik vom Licht

bis zur Kasse ist auf dem neuesten Stand. Wie überall in Deutschland werden sich die NORMA-Mitarbeiter auch im CANO-Center in Singen in der Eröffnungswoche von 8.00 Uhr bis 21.30 Uhr mit Mund-Nasen-Schutz und unter Berücksichtigung der Abstandsregeln gern um die Wünsche ihrer Kunden kümmern. Ab Montag, den 14. Dezember, ist das NORMA-Team dann jeden

Montag bis Samstag von 8.30 Uhr bis 21.00 Uhr für alle Kunden da. Der NORMA-Markt in Singen: Mit dieser Eröffnung bekommt jetzt auch Singen seine attraktive Adresse für besten Einkauf zurück. NORMA beweist seit fünf Jahrzehnten, wie sich Einkaufserleben mit bester Produktqualität und mit dauerhaften Niedrigpreisen verbinden lässt.

HELL, FREUNDLICH,
AUFGERÄUMT

Schon der erste Einkauf in der Filiale beweist, was für NORMA selbstverständlich ist: eine freundliche Laden-Atmosphäre, alle Produkte und Warengruppen sind übersichtlich und sinnvoll angeordnet. Der Discounter überzeugt mit dem Top-Mix aus Markenartikeln und leistungsstarken NORMA-Eigenmarken.

DAS NORMA-PRINZIP:
SO FUNKTIONIERT'S

Sie wollen noch mehr über die NORMA-Maxime »Mehr fürs Geld« erfahren? Die Preise bei NORMA sind absolut günstige Dauerniedrigpreise – weil NORMA im Auftrag seiner Kunden immer straff und scharf kalkuliert. Auf der ganzen Welt halten die Wareneinkäufer intensiv Ausschau nach den besten Produkten zu fairen Preisen – nur wer schnell, frisch und kompetent die Rohware einkauft, kann so wie NORMA seine Produkte in den über 1.280 deutschen Filialen auch schnell, frisch und kompetent präsentieren.

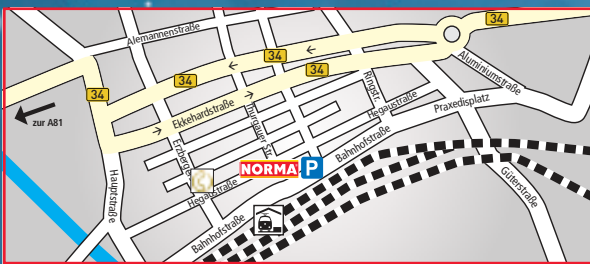
NULL KOMPROMISSE
BEI DER QUALITÄT

In puncto Qualität gibt es im Unternehmen NORMA keinen Kompromiss. Jedes Produkt in jedem Regal – das gilt vor allem für die starken NORMA-Eigenmarken – meistert spielend die strengsten Qualitätskontrollen und ist in der Regel mit Prüfsiegeln etwa von »Stiftung Warentest«, »Öko-Test« und DLG ausgestattet.

Schnell und bequem: einfach alles, was man wirklich braucht. Die Filiale im CANO-Center in Singen präsentiert das komplette für das tägliche Leben wichtige Sortiment mit rund 1.000 Lebensmitteln. Wirklich jede Kundin und jeder Kunde findet alles, was auf seinem Einkaufszettel steht. Ergänzt wird das NORMA-Sortiment durch wöchentlich wechselnde Aktionsartikel mit Mehrwert-Anspruch: Die Palette reicht von Unterhaltungselektronik, Fahrrädern, Designmöbeln, Werkzeug, Bettwäsche, Gartenartikeln, Kfz-Zubehör bis hin zu Textilien, Schuhen und Pflanzen.

Am besten in den nächsten Tagen einfach selbst vorbeischaun im neuen Norma im CANO Singen!

NORMA®

SINGEN
Bahnhofstraße 29Große
NEUERÖFFNUNG
nach Neubau im CANO

Am Donnerstag, 10. Dezember 2020, ab 8.00 Uhr

Öffnungs-
zeiten in der
EröffnungswocheDonnerstag – Samstag
8⁰⁰ – 21³⁰ Uhrab Montag 14.12.:
8³⁰ – 21⁰⁰ Uhr

Am Eröffnungstag:

- Die ersten 50 Kunden erhalten je einen NORMA-Einkaufsgutschein im Wert von 10,- Euro*
- Viele Neueröffnungs-Angebote
- Jeder Kunde erhält eine frische Rose
- Frisch geschälte Ananas für 1,66 Euro

* ab einem Einkaufswert von 30,- Euro

Großes
GEWINN-
SPIEL**1. Preis: *topfit* Premium Ergometer-Heimtrainer**
im Wert von 193,98 Euro**2. Preis: 6 Monate lang je einen 25,- Euro NORMA-Einkaufsgutschein****3. Preis: *CLEANMAXX* Zyklon-Saugsauger „Pet Star“**
im Wert von 77,97 Euro

4. – 15. Preis: je einen Einkaufs-Gutschein im Wert von 25,- Euro

Unsere TOP-Angebote! gültig vom 10. Dezember bis 19. Dezember

**BOSCH Beutelloser Staubsauger BGS05AAA2**

- Innovativer 700 Watt HiSpin Motor für hohe Staubaufnahme bei geringem Energieverbrauch
- Elektronische Saugkraftregulierung
- Großer 1,5 Liter Staubbehälter
- Inklusive umschaltbarer Rollendüse, Hartboden- und Kombidüse je Gerät

Hygienefiltersystem für saubere Ausblasluft



37% billiger

statt = 87,72

55,-*

UVP: 169,99

AirCycle-Technologie für hohe Reinigungseffizienz

**KRAFT Akku-Schlagbohrschrauber-Set**

18V Li-Ion, 1500 mAh

- **2-Gang-Getriebe**
- Schalter mit elektronischer Drehzahlregelung
- Drehmoment 15fach + 1 Bohreinstellung + 1 Schlagbohreinstellung
- **Im praktischen Tragekoffer 3 Jahre Garantie**

32% billiger

statt 48,72

33,-*

Inklusive 15-teiligem Bit- und Bohrer-Set

- ✓ Großes Bohrfutter bis 13 mm
- ✓ Hohe Drehzahl bis 1.350 U/min

**MAXX MEE Dampf-Bügelstation**

mit XL-Wassertank 1,2 l • Kraftvolle 2.400 Watt

- Kratzfeste Leichtlaufsohle
- Zuverlässige Dauerdampfleistung (max. 100 g/min) je Gerät

38% billiger

statt = 53,60

33,-*

UVP: 79,99

täglich



frisch!

Orangen
Spanien, Kl.1
(1 kg = -,67)je 2-kg-Netz
1,33***Cherry-Rispen**
Niederlande, Marokko,
Spanien, Kl.1 (1 kg = 2,88)je 500-g-Schale
1,44*NORMA
Pflanzencke

...immer eine gute Idee!

Phalaenopsis Orchidee

- Verschiedene Farben
- Höhe ca. 55–65 cm
- Inkl. 12-cm-Kulturtopf

Mit 2 Rispen

je Pflanze

4,44*

(ohne Übertopf)

*Greifen Sie schnell zu! Diese Angebote und Preise gelten vom 10.12. – 19.12.2020 nur in der oben genannten Filiale! Alle Preise in Euro. **Keine Mitnahmegarantie!** Sofern der Artikel in unserer Filiale nicht vorhanden ist, können Sie diesen direkt in der Filiale innerhalb von 2 Tagen ab o.g. Werbetermin bestellen und zwar ohne Kaufzwang oder Sie wenden sich bezüglich kurzfristiger Lieferbarkeit an www.norma-online.de/aktionsartikel. Es ist nicht ausgeschlossen, dass Sie einzelne Artikel zu Beginn der Werbeaktion unerwartet und ausnahmsweise in einer Filiale nicht vorfinden. Wir helfen Ihnen gerne weiter. Bei Druckfehlern keine Haftung. Alle Artikel ohne Deko. NORMA Lebensmittelfilialbetrieb Stiftung & Co. KG, Heisterstraße 4, 90441 Nürnberg

NORMA®



Qualität aus Baden-Württemberg

... viele weitere
Baden-Württemberg-
Artikel im Sortiment!



Dankeschön Nudeln

verschiedene Sorten

750-g-Packung (1 kg = 2,87)
je Packung

Sparpack
2,15*
750 g



Vita Rapsöl

mit feinem Butteraroma
0,5-l-Flasche
(1 l = 4,44)

32% billiger
UVP = 3,29
2,22*



Weihnachtsbier

Mit würzigem Malzaroma

und leichter Hopfung. 6x0,5-l-Flasche,
zzgl. 6x -,08 Pfand
(1 l = 1,13)

31% billiger
UVP = 4,99
3,40*
6er TRÄGER



Essig Essenz

naturvergoren
20 % Säure, 500-g-Flasche
(1 kg = 1,74)

30% billiger
UVP = 1,26
-,87*



Dinkelreis/ Dinklcous

im Kochbeutel, aus heimischem Dinkel
500-g-Packung
(1 kg = 3,90)
je Packung

10% billiger
UVP = 2,19
1,95*



WEINKELLER AM MICHAELSBERG 2019
Haberschlechter Heuchelberg Schwarzriesling
Württemberg – halbtrocken

Sehr fruchtig und saftig.
1-l-Flasche

10% billiger
UVP = 3,79
3,40*



Heidelbeeren
500 g
Peru/Südafrika, Kl. I
(1 kg = 4,68)
je Eimer



Sonderpreis 2,34*
das ist billig!

Gültig bis 13. Dezember

Clementinen 1,5 kg
Spanien, Kl. I
(1 kg = 1,11)
je Netz

Große Früchte!

Sonderpreis 1,67*
das ist billig!

Gültig bis 13. Dezember

Tafeltrauben 500 g
hell, kernlos
Brasilien, Kl. I
(1 kg = 3,14)
je Packung

Sonderpreis 1,57*
18% billiger

Gültig bis 13. Dezember

Billiger!

Sortiment Aktionszeitraum vom 10.12 – 12.12.2020

Milka Feine Kugeln
Alpenmilch, Noisette,
Nougat-Crème, Weiß oder Marzipan

90-g-Packung
(100 g = 1,60)
je Packung

25% billiger
statt 1,93
1,44*



Naturkräuter-/ Früchtetee

verschiedene Sorten, z.B. Minze

45-g-Packung (100 g = 2,82) oder Waldbeere
50-g-Packung (100 g = 2,54), 20-Beutel-Packung

27% billiger
statt 1,75
1,27*



Schwarzwald regular oder zero
koffeinhaltiges Erfrischungs-
getränk, 6x0,5-l-Flasche,
zzgl. 6x -,25 Pfand
(1 l = -,64)
je 6er Pack

31% billiger
statt 2,80
1,93*



2 Kästen Das Echte Märzen in der Bügelflasche
2x20x0,5-l-Flasche, zzgl. 2x4,50 Pfand
(1 l = 1,16)
je 2 Kästen

26% billiger
statt 31,60
23,20*
zzgl. 2x4,50 Pfand



Sodafixx CO₂ Kohlensäure-zylinder
nur gegen Tausch mit
leerem baugleichen
Zylinder jeder Marke
je Zylinder

17% billiger
Tauschpreis
statt 5,70
4,70*



DIE MWST-SENKUNG

geben wir
KOMPLETT
an Sie weiter

**ZUVERLÄSSIG –
KONSEQUENT –
FAIR**

Power Garden Gartengerätehalter „Expert“

• Für bis zu 19 Groß- und Kleingeräte
• ca. 59,5 x 12,8 x 11,8 cm
• Einfache Wandmontage
3 Jahre Garantie

38% billiger
statt 9,73
6,-*



DIAMOND CAR Universal-Waschbürste

mit Wasserzulauf und Absperrhahn
• Ideal für LKW, Caravan, Boot oder Anhänger
• Teleskopierbar von ca. 134 – 213 cm
3 Jahre Garantie

31% billiger
statt 17,53
12,-*



KRAFT WERKZEUGE Universal-Schubkarrenrad

„**pannensicher**“ • Für alle gängigen Modelle geeignet

• Tragkraft ca. 100 kg • Mit robuster Stahlfelge
• Verschiedene Ausführungen
3 Jahre Garantie je Rad

33% billiger
statt 19,48
13,-*



Power Garden Outdoor-Spezialbesen

inkl. Teleskopstiel, ca. 85 – 146 cm
3 Jahre Garantie

31% billiger
statt 8,76
6,-*



I-GLOW 15 kabellose LED-Weihnachtskerzen

ca. 9 cm • Für den Innen- und geschützten Außenbereich (IP44) • Mit Infrarot Fernbedienung • Inkl. 17 Batterien
3 Jahre Garantie

33% billiger
statt 19,48
13,-*



I-GLOW LED-Glasengel

• Zum Hängen oder Stellen
• 6 warmweiße LEDs
• ca. 12 x Ø 6,5 cm
• Inklusive Batterien
je Glasengel

38% billiger
statt 4,86
3,-*



SAE-QUALITÄTS-MOTORENÖL

Ersttraffierte Marken-Öle

• Qualitativ gleichwertig nach EU-Recht

Made in Germany

SAE 10W-40, 5 Liter

VW 505 00 geeignet für viele Modelle von Volkswagen, Audi, Seat und Skoda.
MB 229.1 geeignet für viele Modelle von Mercedes A-, B-, C- und E-Klasse.
(1 l = 2,20)

SAE 5W-30, 5 Liter

VW 504 00/507 00 geeignet für viele Modelle von Volkswagen, Audi, Seat und Skoda.
BMW Longlife – 04 geeignet für viele BMW-Modelle der 1er-, 3er-, 5er-, 6er-, 7er-Serie. MB 229.51 geeignet für viele Modelle von Mercedes A-, B-, C-, E-, R-, M-Klasse. (1 l = 4,-)

SAE 5W-40, 5 Liter

(1 l = 2,60)

Motorenöle gehören nach Gebrauch in eine Altölnahmestelle! Unsachgemäße Beseitigung von Altöl gefährdet die Umwelt. Jede Beimischung von Fremdstoffen wie Lösungsmitteln, Brems- und Kühlflüssigkeiten ist verboten.

Grundsätzlich sind die Herstellervorschriften zu beachten und einzuhalten!



I-GLOW LED-Teelichte 10er-Set

mit Fernbedienung • 2 Leuchtmodi (stetiges Leuchten/Flackern)
• Mit einstellbarer Timerfunktion und 5fach-Dimmfunktion • Inkl. Batterien
• In verschiedenen Farben
3 Jahre Garantie
je 10er-Set

38% billiger
statt 9,73
6,-*



Power Garden XL-Weihnachtswichtel

für innen und außen
• Aus Magnesia
• Höhe ca. 39 cm
je nach Modell
• Verschiedene Modelle

36% billiger
statt 12,66
8,-*



Power Garden Glas-windlicht

mit dekorativer Kordel
• Für innen und außen
• ca. Ø 14,5 x 20,5 cm
(ohne Teelicht)

38% billiger
statt 4,84
3,-*



Swarovski-Kristall Puzzles

1000 Teile
ca. 68 x 44 cm
je Puzzle

35% billiger
statt 7,78
5,-*



LED-Weihnachts-Flugzeug

• ca. 22 x 19 x 14 cm
• Inklusive Batterien

48% billiger
statt 9,73
5,-*





Markus Schwarz

Geschäftsführer
der Stadtwerke Singen

»Der Stadtbuss fährt neuen Zeiten entgegen. Wir freuen uns über viele neue Nutzer dabei.«



Das fertiggestellte Dach des neuen ZOB Singen auf dem neuen Bahnhofplatz vor der Inbetriebnahme. Bald wird auch der Baustellencharakter verschwinden, der aktuell noch durch die Cano-Fassadenarbeiten ausgelöst ist.

swb-Bild: Haller



Ein ganz neues Bild vom Bahnhofplatz ergibt sich nachts, denn der ZOB wird hell erleuchtet und bietet damit auch ein Plus an Sicherheit.

swb-Bild: of

Der neue ZOB geht in Betrieb

Freigabe am 9. Dezember für neues ÖPNV-Zeitalter

Es ist soweit: nach zwei Jahren Bauzeit kann nun, unmittelbar vor dem Start beim Shoppingcenter CANO der neue zentrale Omnibusbahnhof auf dem dafür neu gestalteten Bahnhofplatz in Betrieb gehen. Damit wird der Bahnhofplatz mit dem Bahnhof zur zentralen ÖPNV-Drehscheibe in Singen und macht Bahn und Bus um einiges attraktiver.

Die Vorgeschichte ist beeindruckend lang. »Schon 1998 gab es ein erstes Gutachten über einen angedachten Umbau des Bahnhofplatzes; damals ging es schon um Themen wie Barrierefreiheit und die bessere Anbindung des Bahnhofs an die Stadt. Die Planung wurde freilich mehrmals gestartet und überarbeitet und manchmal ist es auch gut, etwas zu warten. Denn erst die neue Perspektive mit dem neuen Shoppingcenter hat hier auch für den Mut zum großen Wurf mit Blick in die Zukunft gesorgt, die dem Thema ÖPNV wie auch der Barrierefreiheit eine wesentlich größere Bedeutung für die lebenswerte Stadt der Zukunft einräumt. Singens OB Bernd Häusler sieht das Projekt als neuen Mobilitätsmittelpunkt, wie er zum Richtfest betonte, das in einer unbeschwerteren Phase dieses Jahres im Juni vollzogen werden konnte.

NEUE DIMENSIONEN FÜR DEN PLATZ

Rund 7,1 Millionen Euro investierte die Stadt Singen in ihren neuen Bahnhofplatz. Das konnte sie übrigens tun, weil Grundstücksverkäufe beim ehemaligen Hauptzollamt die Finanzierung erleichterten. Das neue Dach des ZOB kostete rund 1,4 Millionen Euro, dazu kommen nochmals 270.000 Euro für ein neues Info-System für die Reisenden. Dieses macht das neue Zeitalter des ÖPNV besonders deutlich. »Es gibt einen zentralen großen Bildschirm, der alle Verbindungen der nächsten Zeit anzeigt, dazu kommen die elektronisch vermittelten Infos an den Säulen der zwölf Haltebuchten«, informiert Stadtwerke-Geschäftsführer Markus Schwarz. Auch hier ist neben den dafür angepassten Einstieghöhen Barrierefreiheit umgesetzt. Per Knopfdruck kann man sich nämlich auch die Informationen vorlesen lassen, verrät Markus Schwarz. Einzig die Echtzeit-Information zu den Bus-Abfahrtszeiten kommt etwas später, denn am 13. Dezember steht ja noch der jährliche bundesweite Fahrplanwechsel an, der hier noch durch den Landkreis eingearbeitet werden muss. Insgesamt 176 Meter ist das neue

Dach am Bahnhofplatz lang, das das Unternehmen Haller Industriebau mit seinem Tochterunternehmen zum Dachausbau in einer begrünten Variante umgesetzt hat - mit einem sehr sportlichen Zeitrahmen am Schluss. Denn dieser Part konnte erst beginnen, nachdem die aus Beton gefertigten Fahrbahnen des Busbahnhofs fertiggestellt waren. »Wir sehen das als eine Investition in die nächsten 50 Jahre«, unterstreicht Markus Schwarz von den Stadtwerken Singen. Deshalb ist eine der zwölf Haltebuchten auch schon für Bus-Züge ausgelegt, die ja eine Länge von über 20 Metern haben - in Erwartung eines markant steigenden Fahrgastaufkommens.

UMLEITUNGEN MIT FOLGEN

Die Erleichterung über den Abschluss der zweijährigen Bauphase mit den Ausweich-Haltestellen rund um den Bahnhofplatz bis hin zur Julius-Bührer-Straße bei Maggi-Nestle auf der anderen Seite des Bahnhofs, ist groß. »Gerade die Umleitungen oder auch längere Fußwege beim Umsteigen hatten uns doch einige Abo-Fahrgäste gekostet«, räumte Schwarz kürzlich im Rahmen einer

Sitzung des Stadtwerke-Betriebsausschusses ein. Doch nun wird ja alles besser, aber doch mit einigen Veränderungen. Bedingt durch die noch nicht abgeschlossenen Arbeiten an der Cano-Fassade werde es in den nächsten Wochen zu Einschränkungen kommen, die aber in den Nachtstunden geplant sind, sofern das geht. Fertig sind aber schon die Portale, die durch die Stadt Singen und dem Kunstmuseum Singen mit zwei großen Stahlplastiken des Künstlers Werner Pokorny ausgestattet wurden. Oliver Fiedler



Manuel Kiraly war für die Stadtwerke Singen der Projektleiter für den neuen ZOB Singen und fast ständig vor Ort anzutreffen.

swb-Bild: Stadtwerke Singen

Herzblut schlägt Europa

Für Jürgen Gabele, Mitgeschäftsführer des Villingener Unternehmens »Haller Industriebau« wie des Tochterunternehmens »Haller Gabele Dachtechnik« war dieses Projekt ein ganz Besonderes, denn schließlich stammt er aus dem Singener Stadtteil Schlatt unter Krähen, insbesondere weil auch Michael Oexle, der Statiker des Unternehmens aus Schlatt stammt. »Wir haben uns mit unserem Angebot im Rahmen einer europaweiten Ausschreibung durchsetzen können und es wurde nach der Forderung zu mehr Grün auch nochmals umgeplant, so dass der Verkehrsplatz nun durch eine Dachbegrünung gemildert wird, die übrigens nicht mal Mehrkosten verursachte«, so Gabele. Das Besondere an der Umsetzung ist, dass wir die ganze Tragkonstruktion im eigenen Unternehmen vorfertigen können und hier in Abschnitten sehr zügig montieren können. Für die Außenhaut des Dachs kam Alucobond zum Einsatz, das wir für viele Fassaden nutzen und das ja auch »Made in Singen« ist.



Jürgen Gabele, Mitgeschäftsführer des Villingener Unternehmens Haller Industriebau. swb-Bild: of

»Ich möchte meinen Mitarbeitern für die besondere Motivation danken, den doch sportlichen Zeitplan zu packen, was doch manchen Einsatz an Samstagen erforderlich machte.«

Gratulation zur Fertigstellung! Wir bedanken uns für den großen Auftrag bei der Stadt Singen und für die gute Zusammenarbeit bei den Mitarbeitern der Stadtverwaltung von Singen!

Dipl.-Ing. Rainer Neef Ingenieurbüro für Straßen- und Tiefbau

Planung von Verkehrsanlagen
Bundesstraßen & Autobahnen
Baugebieterschließung
Siedlungswasserbau
Bebauungsplanung

78224 Singen Hegastr. 9 info@ing-neef.de Tel. 07731-149797

Wir gratulieren zum gelungenen Umbau des Bahnhofsvorplatzes in Singen.

FX RUCH KG, Industriestr. 11-15, 78224 Singen
Tel. 07731 / 592-0, www.fxru.ch.de

ALLES RUND UMS BAUEN!

NEU

Randegger LIMONADE SCHWARZE JOHANNIS-BEERE

RANDEGGER.DE

WIR GRATULIEREN ZUM NEUEN BAHNHOFSVORPLATZ

Haller INDUSTRIEBAU **HALLER GABELE** DACHTECHNIK

www.haller.de
Haller Industriebau GmbH
Haller & Gabele GmbH

Stern- stunden

Sie benötigen: sieben Profissimo Butterbröttüten weiß oder natur, Profissimo Allzweckschere und Allzweckkleber.

So geht's:

Sieben Butterbröttüten aufeinanderkleben, die oberen Tütenenden spitz zuschneiden und dann das Ganze wie einen Fächer auseinanderziehen und an den Enden zusammenkleben. Fertig ist das Prachtexemplar von Stern! Bei den braunen Butterbröttüten vorher den Boden mittig falten und aufeinander kleben. Wenn Ihr Stern leuchten soll, stellen Sie in die beiden obersten Tüten links und rechts je ein LED-Teelicht. Eine ausführliche Anleitung finden Sie unter dm.de/profissimo-papiersterne.

Rezept-Tipp:

Lebkuchenmänner

Für ca. 12 Stck.
Zubereitungszeit: ca. 1 Stunde

Zutaten:

- 500 g dmBio Dinkelmehl, Type 1050*
- 1 TL dmBio Backpulver mit Reinweinstein*
- 1/4 TL Salz
- 1 EL dmBio Kakao*
- 6 TL Lebkuchengewürz
- 120 g weiche Butter
- 120 g dmBio Rohrohrzucker*
- 1 Ei in Bioqualität
- 200 ml dmBio Ahornsirup, Grad A*
- 200 g Puderzucker
- 4 EL Wasser

*dmBio erhältlich bei dm, Öko-Kontrollstelle: DE-ÖKO-007



Zubereitung:

Mehl, Backpulver, Salz, Kakao und Lebkuchengewürz in einer Schüssel mischen. Butter würfeln, mit Zucker schaumig schlagen. Ei, Ahornsirup und Mehlmischung nach und nach einrühren und kneten. Teig in zwei Portionen teilen, in Folie wickeln, flach drücken und eine Stunde in den Kühlschrank legen. Backofen auf 180 °C Ober-/Unterhitze vorheizen (Umluft 160 °C). Teig zwischen zwei Backpapieren auf 0,5 cm Dicke ausrollen. Figuren ausstechen und 10–12 Minuten backen. Puderzucker mit Wasser mischen, in einen Spritzbeutel füllen und die Lebkuchen verzieren.



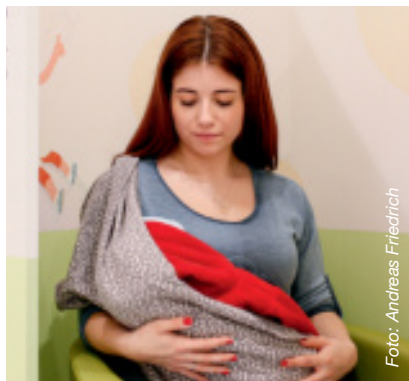
Die Kolleginnen und Kollegen im dm-Markt in Singen beraten Sie gerne bei der Geschenksuche rund um Weihnachten.

dm startet durch

Im CANO-Center in Singen gibt es viel Neues zu entdecken: unter anderem den dm-Markt mit seinem großen Sortiment

Lange mussten die Singener Bürgerinnen und Bürger auf die Eröffnung des CANO am Singener Bahnhofplatz warten. Und damit nicht nur generell auf eine neue Einkaufsmöglichkeit, sondern auch auf einen 850 Quadratmeter großen dm-Markt. Doch nun ist es endlich soweit und Kundinnen wie Kunden können das vielfältige dm-Sortiment im Einkaufscenter entdecken. Dank der großen Fläche findet nun das umfangreiche Sortiment mit mehr als 12.500 Artikeln in den Bereichen Gesicht- und Körperpflege, Kosmetik und Düften, Ernährung, Haushalt, Hygiene, Baby- und Kindertextil, Foto sowie Tiernahrung optimal seinen Platz.

Geschützter Stillbereich im Markt



Unterwegs stillen im dm-Markt

„Im dm-Markt an der August-Ruf-Straße konnten wir bislang nur einen Teil des Sortiments präsentieren“, erläutert Filialleiterin Ramona Niknamyan. „Der neue dm-Markt im CANO ist jetzt einer der größten im gesamten Landkreis.“ Der Markt bietet neben dem umfangreichen Sortiment viele Services wie eine Stillecke und einen Wickeltisch an. Zudem gibt es im Markt eine Fotobedientheke. Auch der Service Express-Abholung wird angeboten. Das Team rund um Ramona Niknamyan ist aus der August-Ruf-Straße in den neuen Markt gewechselt. Hier werden Sie den Kundinnen und Kunden weiterhin gerne beratend zur Seite stehen.

Duftende Bescherung

Die Kolleginnen und Kollegen im Markt stehen beratend zur Seite

Ein hübscher Parfümflakon soll dieses Jahr unterm Weihnachtsbaum liegen? Sie wissen aber nicht, ob Sie den Geschmack des Beschenkten treffen? Dann wagen Sie einen Blick in dessen Badezimmer. Welche Duftrichtung die- oder derjenige bevorzugt, erkennen Sie gut am Duschgel oder

an der Bodylotion. Wenn Sie im Badezimmer nicht fündig werden, dann versuchen Sie herauszufinden, welche Duftnote sie oder er bevorzugt. Nutzen Sie einen simplen Trick: Fragen Sie einfach, wonach sie oder er so fantastisch riecht. Es kommt einem Kompliment gleich und jeder wird

gerne darüber sprechen wollen. Dann mit der Info zum dm-Markt in Singen. Das dm-Team hilft Ihnen, den richtigen Duft auszuwählen. Das gekaufte Geschenk können Sie dann ganz bequem direkt im Markt an der Einpackstation im Eingang selbst und kostenfrei verpacken.



Bei dm gibt es für jeden Riecher den passenden Duft.



„Duftideen zu Weihnachten:
Für die Herren - verschiedene
Düfte der Marke SEINZ.
Für die Damen - die Natürdüfte
der dm-Marke alverde
NATURKOSMETIK.“

Mit Liebe verpackt

Ein spontaner Geschenkekauf ist bei dm immer möglich. Denn mit der Einpackstation im Eingangsbereich der dm-Märkte können Sie Ihre Geschenke gleich nach dem Einkauf kostenfrei in hübschem Geschenkpapier verpacken. Zudem stehen Ihnen Klebeband und Scheren zur Verfügung und mit dem passenden Band wird das Geschenk direkt zum Hingucker.

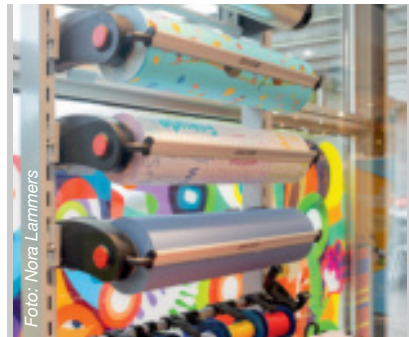


Foto: Nora Lammers

Bewusster essen

Ob vegetarisch, vegan, Slow Food oder schnelle Küche – das Bio-Lebensmittelsortiment von dm bietet mit mehr als 1.000 Produkten viel Abwechslung. Es gibt rund 550 Artikel der dm-Marke dmBio und unter anderem vegane Produkte von Vegan. dm legt Wert auf beste Bio-Qualität und arbeitet mit den Anbauverbänden Naturland und Demeter zusammen.



DE-ÖKO-007

Express- Abholung

Um bequem und schnell einzukaufen, können Sie den Service „Express-Abholung“ von dm nutzen, Online auf dm.de oder in der „Mein dm-App“¹ bestellen, online bezahlen und nach sechs Stunden im teilnehmenden dm-Markt abholen.



Bedingungen und Informationen unter dm.de/expressabholung ¹nur mit Mein dm-Konto nutzbar



Foto: Stephanie Saewegert

Eine Information von



dm-drogerie markt
im CANO Bahnhofstraße 29,
78224 Singen; Öffnungszeiten:
Mo bis Sa 8:30 bis 20 Uhr

EIN WICHTIGES SIGNAL FÜR DIE STADT UND DIE ZEIT

CANO ERÖFFNET AM DO., 10.12. – NOCH ALS TEIL-BAUSTELLE

Die Frage, ob die Eröffnung des größten Shoppingcenters im Landkreis nun eine »Frühgeburt« ist, weil die Baustelle noch an vielen Punkten gegenwärtig ist, war an Marcus Janko von ECE gerichtet, der dieses Projekt nun von Anfang an begleitet hat. Janko sagt freilich, es sei für ihn eher eine »Spätgeburt«. Denn: zehn Jahre ist es nun her, dass ECE mit seinen Planungen auf dem Holzer-Areal begann, und davor war die Otto-Tochter auch schon bei den gescheiterten Plänen, das Kunsthallen-Areal zum Shoppingcenter inklusive einer Stadthalle zu machen.

Es waren durchaus zehn harte Jahre gewesen, mit Bürgerentscheid und manchen Fronten, die das Center als zu groß für die Stadt erachteten, so dass am Ende nicht mehr viel anderes als das CANO übrig bleiben würde. Und nun kann mit der Eröffnung eine wichtige Ziellinie überschritten werden. Dass es noch nicht wirklich ganz fertig ist, sei in dieser Größenordnung von Centern nicht ungewöhnlich, sagt Marcus Janko im Gespräch mit dem WOCHENBLATT. »Einige Unternehmen haben erst spät hier ihre Verträge unterzeichnet, deswegen werden sie auch zum Start nicht alle dabei sein«, macht er deutlich. Die wirkliche Einweihungsfeier wird es wegen der aktuellen Umstände auch erst im Frühjahr geben können, kündigt er an. Denn es wird nach der nun angesetzten Eröffnung weiter gebaut – drinnen, wie draußen an den Fassaden. Seit dem Frühjahr war das Bauen anspruchsvoll geworden, aufgrund



Ein absolutes Alleinstellungsmerkmal: das originalgetreu in der Fassade rekonstruierte ehemalige »Hotel Victoria« in der Hegaustraße, das sich ECE hier geleistet hat für das neue CANO.

der Abstandsregeln mussten die Arbeiter oft versetzt arbeiten und sich auch möglichst aus dem Wege gehen, um den gefürchteten Corona-Ausbruch zu vermeiden. In der Schlussphase hat es die Baustelle dann doch noch erwischt; die Arbeiten mussten für zehn Tage ruhen. »Dass wir jetzt eröffnen, ist ein wichtiges Signal für Singen, auch angesichts der Zeit, in der wir uns hier befinden«, so Marcus Janko. Der Aufwand, auf der einen Seite möglichst vielen Menschen das neue Shopping-Center vorstellen zu wollen, andererseits den Abstand zu ermöglichen, ist immens. Aber es wird gewagt. 16.000 Quadratmeter Verkaufsfläche können nun erstmals bespielt werden, wenn auch die Aufenthaltsqualität noch dadurch gemindert wird, dass die Gastronomiebereiche – ein ganz wichtiger Faktor für solche Shoppingcenter – eben noch geschlossen bleiben müssen.

SINGEN HAT SICH IN SCHALE GEWORFEN

Die zehn Jahre des Werdens beim CANO hat Singen genutzt. »Wir haben rund um das Center in den letzten Jahren rund 13 Millionen Euro für einen neuen Auftritt der Stadt investiert«, machte Singens OB Bernd Häusler zum Richtfest des neuen Omnibusbahnhofes im Sommer klar, der nun am Mittwoch in Betrieb gehen kann. Die Hegaustraße hat einen schönen urbanen Charakter bekommen, mit der Singen nun auch in Sachen Stadterleben trumpfen kann. Das Center wird auf jeden Fall die Kreise der Einkaufsstadt weiter ziehen, waren sich im Bauleitplanungsprozess die Akteure sicher.

STRATEGISCHER WEITBLICK

»Auf Stärken aufbauen. Mit strategischem Weitblick, Mut und profes-



Rund um das CANO erleuchtet jetzt im Advent die »Sternenstadt Singen« ganz neu.

sioneller Handelsexpertise hat die ECE den starken Handelsstandort Singen für ihre CANO-Investition ausgewählt. Basierend auf einer hohen bestehenden Zentralität nahe 200 und einem großen deutsch-schweizerischen Einzugsgebiet wünschen wir dem CANO einen erfolgreichen Start. Dieser Wunsch ist aufgrund der anspruchsvollen Pandemiezeit umso herzlicher. Kompliment an alle »Macher«, die zum Gelingen des Centers bis zum jetzigen Zeitpunkt beigetragen haben«, sagt Dr. Gerd Springe als Vorsitzender des Standortmarketings »Singen aktiv« zur nun anstehenden Eröffnung.

NOCH VOR WEIHNACHTEN

»Gratulation an das starke Management-Team der ECE und alle am Bau Beteiligten, die mit viel Engagement und großen Kraftanstrengungen – trotz einer Baupause –

die Eröffnung des CANO Shoppingcenters noch vor Weihnachten möglich gemacht haben. Wir wünschen uns für die Mieter im CANO und die vielen Händler und Gastronomen in unserer Stadt, dass die Erwartungen, die mit dem CANO verbunden werden, in Erfüllung gehen. »Glück auf« für das CANO und die ganze Stadt«, so Claudia Kessler-Franzen, Geschäftsführerin von »Singen aktiv«, die die Genehmigungsprozesse sehr intensiv begleitet hatte.

SINGEN HAT SICH NEU AUFGESTELLT

Der Handel in der Singener Innenstadt – wie auch im Süden der Stadt – hat sich auf dieses neue Zeitalter der Einkaufsstadt eingestellt. Denn die Stadt will insgesamt von der Aufwertung ihrer Zentralität profitieren, will dem Zentrum vereinigt eine neue Bedeutung geben. »Wir sind gut aufgestellt.

Die Stadt hat einen neuen Auftritt, so dass Singen hier gewinnen kann, was die neue Hegaustraße ganz deutlich zeigt«, zeigt sich Alexander Kupprion von Sport Müller zuversichtlich, der sich – mit der Organisation einiger Willkommensaktionen in Zusammenarbeit mit dem WOCHENBLATT – sehr für den Handel in der Zeit nach dem Lockdown eingesetzt hatte. Auch Sabrina Panzolini-Stark, Filialleiterin von Karstadt und direkter Nachbar des CANO, zeigt sich nicht nur durch die im Sommer abgewendete Schließung der Filiale sehr hoffnungsvoll: Es würden sich durch neue Kundenströme viele Synergien entwickeln, die insgesamt mehr Menschen in die Stadt brächten, ist sie sich sicher. »Singen hat auch von den Vertretern unseres Konzerns viel Lob bekommen, wie sich die Stadt rund um das CANO in den letzten Jahren entwickelt hat.«

Und nun geht's los für Singen.
Oliver Fiedler

VERSICHERUNGEN | Kompetenz seit 1985
Rolf Erdmenger, Singen

Die Versicherungsagentur Rolf Erdmenger gratuliert CANO zur Eröffnung am 10.12.2020 in Singen. Nochmal an alle damaligen Pro-ECE-Unterstützer ein großes Dankeschön für ihren enormen und erfolgreichen Einsatz zur Ansiedelung von CANO in Singen. Wir freuen uns sehr, dass auch unsere älteren Bürger in Singen einen neuen schönen Aufenthaltsort im CANO finden werden. Die CANO-Eröffnungsfeier wird nachgeholt. Versprochen.

Herzliche Grüße,
Rolf Erdmenger

REWE-MARKT HELAC HAT SICH ENGAGIERT ENTWICKELT UND BIETET NUN AUCH EINEN LIEFERSERVICE

NAH AN DEN KUNDEN – NAH AN DER REGION DRAN

Für Ervin Helac war das vor über vier Jahren eine »Heimkehr« gewesen. Im Rewe-Markt in Singens Süden in der Forststraße hatte er einst seine Karriere begonnen und auch seine Ausbildung gemacht. Nach 20 Jahren und verschiedenen Stationen bei dem großen Einzelhandelskonzern bis hin zum Marktleiter kam er zurück, um sich dort mit einem Rewe-Markt selbstständig zu machen. Eine sehr gute Entscheidung, auch aus heutiger Sicht, für den Kaufmann aus Leidenschaft.

»Die Entwicklung, die dieser Markt genommen hat, ist schon beeindruckend und wir haben auch als Team hier die richtigen Entscheidungen getroffen«, sagt Ervin Helac im Rückblick. Mit 20 Mitarbeitern hatte er hier nach einem umfangreichen Umbau angefangen, inzwischen sind es 32 Mitarbeitende geworden, die hier für die Betreuung der Kunden sowie für einen reibungslosen Ablauf sorgen.

»Als selbstständiger Kaufmann kann ich das Angebot in meinem Markt viel besser selbst gestalten und auch auf lokale Kundenwünsche eingehen«, macht Ervin Helac deutlich, der bosnische Wurzeln hat und deshalb in seinem Markt zum



Ervin Helac in seinem Rewe-Markt in der Singener Forststraße – auch nach Geschäftsschluss im Einsatz für Frische und Regionalität.

einen auf ein sehr ausgewähltes »Balkan-Sortiment« setzt, mit dem der Markt weithin ausstrahlt, weil es solch eine Auswahl eben eher selten gibt. Zum anderen reflektiert der Markt auch die internationale

Prägung Singens mit vielen südländischen Spezialitäten von Portugal bis Griechenland, die es in dieser Fülle eben auch nur hier in der Forststraße gibt. »Deshalb kommt unser Kundenkreis nicht nur aus

der unmittelbaren Umgebung des Markts. Wir haben auch viele Kunden aus der ganzen Stadt und aus den Umlandgemeinden, die uns als Nahversorger sehr schätzen. Und das aus einem weiteren Grund: Wir

bekommen von unseren Kunden auch immer viel Lob für die Ordnung und die Sauberkeit im Markt. Das ist uns als selbstständiges Unternehmen auch ein ganz großes Anliegen«, unterstreicht Ervin Helac im Gespräch mit dem WOCHENBLATT.

REGION IM MARKT VERTRETEN

Nähe wird hier auch in einer ganz anderen Form praktiziert. »Uns geht es auch darum, die Angebote aus der Region hier in unserem Markt zu haben. Denn die Nähe zu den Produzenten gehört für uns genauso dazu.« Honig und Eier aus Steißlingen und Mühlhausen zum Beispiel, Kartoffeln aus Mühlingen oder Mehl aus Orsingen sind nur einige Beispiele. Auch für Obst geht Ervin Helac mit seinem Transporter regelmäßig auf Tour, um für seine Kunden hier im Markt frische Waren von den regionalen Produzenten zu holen. Auch bei Fleisch und Wurstwaren kann Ervin Helac auf regionale Angebote setzen, zum Beispiel mit der Adler-Metzgerei aus dem Schwarzwald oder der Metzgerei Bechler

aus Stockach. »Und trotz allem sind wir Rewe«, ergänzt er. Dafür steht die enorme Auswahl mit 16.000 Artikeln, die der Markt auf seiner Verkaufsfläche von rund 1.500 Quadratmetern bietet.

LIEFERSERVICE IM AUFBAU

Die aktuell besonderen Zeiten haben ein neues Thema gebracht. Was schon beim ersten Lockdown angeboten wurde, soll mit einem Lieferservice nun ständiges Angebot werden. Im November wurde gestartet, um jenen Kunden das Einkaufen abzunehmen, die eben jetzt gerade nicht in den Markt kommen können, weil sie einer Risikogruppe angehören oder auch einfach anderweitig beeinträchtigt sind – oder die einfach keine Zeit haben. »Das wird schon ganz gut angenommen, und weil es so etwas hier in der Umgebung kaum gibt, haben wir den Lieferradius auf zehn Kilometer ausgedehnt, auch bis in die Hegaugemeinden raus«, sagt Ervin Helac nicht ohne Stolz. Auch das ist für ihn gelebte Kundennähe.
Oliver Fiedler

Festliche

X-Mas Deals

vom 9. bis 23.12.2020
nur bei Grillfürst Singen



899,00 €

~~statt 1.176,50 €~~

**Grillfürst G521E 5-Brenner
Edelstahl-Gasgrill mit Edelstahl
Rosten - X-DEAL**
inkl. Gussplatte, Abdeckhaube, Dreh-
spieß, Pizzastein und Grillthermometer



1.699,00 €

~~statt 1.887,70 €~~

**Napoleon Rogue SE 525 All-Black mit
Sizzle Zone und Heckbrenner - limited
Edition 10 Jahre Grillfürst - X-DEAL**
inkl. Abdeckhaube, Gussplatte, Drehspieß
und Zubehörpaket



169,00 €

~~statt 299,00 €~~

**Grillfürst G201E 2-Brenner
Gasgrill portabel**
Campinggrill / Balkongrill



69,90 €

~~statt 100,70 €~~

**Grillfürst Dutch Oven BBQ
Edition D06 - X-DEAL**
inkl. Tragetasche / Aufbewahrungs-
tasche und Deckelheber

Wunschzettel:

Wir erstellen gerne
Ihren **persönlichen**
X-Deal in unserer
Filiale oder per Tel.
07731 827 1900



999,00 €

~~statt 1.178,70 €~~

**Broil King Signet 390 -
X-DEAL**
inkl. Gussplatte, Fettschiene
und Abdeckhaube



599,00 €

~~statt 897,95 €~~

**Rösle BBQ-Station Videro G3-S
schwarz Modell 2020 - X-DEAL**
inkl. Abdeckhaube und Drehspieß



2.699,00 €

~~statt 3.529,70 €~~

**Monolith Grill LeCHEF
PRO-Serie 1.0 rot - X-DEAL**
inkl. Buggy und Abdeckhaube



1.290,00 €

~~statt 1.748,00 €~~

**Kamado Joe Classic II Keramik-
grill Black - limited Edition
10 Jahre Grillfürst - X-DEAL**
inkl. IKamand

und noch viele weitere X-Mas Deals!



Wir beraten dich gerne, auch per Telefon, Chat oder Video.

Auto zu klein oder X-Deal zu groß? (innerhalb DE)
Nutze unseren **kostenlosen Lieferservice**.

Grillfürst Singen · Georg-Fischer-Straße 17 · 78224 Singen (Hohentwiel) · www.grillfuerst.de

Öffnungszeiten:

Dienstag - Freitag: 9:30 Uhr - 18:30 Uhr
Samstag: 9:30 Uhr - 14:00 Uhr

»GRILLEN 2.0« BEI GRILLFÜRST IN SINGEN

NEUE FORMATE MIT AUSSTRAHLUNGSKRAFT

Es ist ein Flaggschiff, das Geschäft von Grillfürst in Singen, denn der Einzugsbereich reicht weit über die Einkaufsmetropole und auch über den Landkreis hinaus – auch in Richtung der Schweizer Nachbarn, wie Standortleiter Thomas Sabo dem WOCHENBLATT bestätigt. Sabo ist schon lange in diesem Metier tätig und sein Stichwort ist »Grillen 2.0« gleich in mehrfacher Hinsicht. »Es ist unglaublich, wie sich der Markt besonders in den letzten Jahren verändert hat, weil Grillen inzwischen längst nicht mehr nur ein Freizeitvergnügen für besondere Tage ist, sondern sich zu einem Teil des modernen Lifestyles entwickelt hat«, ist seine Beobachtung. Und da hat die aktuelle Corona-Krise mit all ihren Beschränkungen, die den Fokus eben auf das legte, was man sich für daheim alles gönnen kann, noch als zusätzlicher Katalysator gewirkt. »Wir haben in diesem Sommer über einige Wochen Sonderschichten schieben müssen; auch in unserer Zentrale und auch bei den Herstellern waren zeitweise nicht mehr alle Produkte lieferbar«, blickt er auf eine beachtliche Entwicklung in diesem Markt zurück. »Als größter Onlinehändler in diesem Segment, der inzwischen aber auch zunehmend auf Stores an bedeutenden Standorten, zum Beispiel nun auch in München setzt,

können wir auch über unsere Geschäfte eine enorme Bandbreite anbieten, die auch den sehr individuellen Wünschen unserer Kunden entspricht«, so Thomas Sabo.

SOGAR DIE WEIHNACHTSGANS AUS DEM GRILL

»Grillen 2.0« bedeutet hier auch, dass sich die Männer, die hierzulande eben mehr und mehr zu Grillfans werden, inzwischen zunehmend aufrüsten. »Die Bratwurst ist schon länger passé, inzwischen geht es mehr und mehr darum, daraus besondere Ereignisse zu machen, zumal die neuen Generationen von Grills längst viel mehr bieten, und die Zubereitung ganz besonderer Gerichte mit all ihren Zutaten und Beilagen erlauben. Auf diesen Geschmack kommen einfach immer mehr Menschen, die nun auch im großen Stil ihre alten Grills durch neue Stationen ersetzen«, so Thomas Sabo. »Weil diese Grills auch immer mehr Leistung haben, geht die Saison inzwischen auch das ganze Jahr perfekt, auch bei tiefen Außentemperaturen. Selbst die Weihnachtsgans ist da kein Problem. Im Gegenteil – weil die meisten Haushaltsöfen ohnehin meist doch zu klein für das



Thomas Sabo an einem der Premium-Modelle der kanadischen Marke »Napoleon«, das auch für den Einsatz in der professionellen Gastronomie gedacht ist, denn auch dort ist Live-Grillen inzwischen Teil des neuen Lifestyles. swb-Bild: of

große Geflügel sind«, empfiehlt Thomas Sabo.

BERATUNG AUCH PER VIDEO

In den Zeiten der Corona-Einschränkungen hat das Unternehmen Grillfürst über seine Homepage

eine Videoberatung lanciert. »Das hat so gut eingeschlagen, dass wir das nun auch zum Standard für unser Unternehmen gemacht haben und beibehalten. Die Online-Kunden können dabei über die Homepage nicht nur direkt in Kontakt mit einem Kundenberater treten, er führt sie mit der Kamera dann auch durch die Ausstellung,

um ihnen die gewünschten Grills im Dialog vorzustellen. Freilich, die Grillstationen sind natürlich schon sehr hochwertige Produkte, weshalb viele Kunden dann eben doch noch ins Geschäft kommen, weil man solch einen Grill eben ganz einfach doch live erleben muss, um sich entscheiden zu können«, macht Thomas Sabo deutlich. Doch

auch das ist eben »Grillen 2.0«. Und auch für die sonst sehr beliebten Grillkurse, bei denen die große Kunst der Zelebration vermittelt wird, wurde ein neues Kapitel aufgeschlagen. »Wir haben dieses Jahr mit Mitmachaktionen per Livestream gestartet, die eine gigantische Resonanz fanden«, sagt Thomas Sabo. »Bei der letzten Aktion, für die der Youtuber »Klaus grillt« eingeladen wurde, waren 1.900 Teilnehmer live mit dabei. Und das sind dann immer ganze Gruppen, die hier live mitmachen – mit ihren eigenen Grills, so dass da eine Vielzahl an Personen beteiligt war.« Für die Kurse muss man sich freilich vorab anmelden, denn es geht auch darum, vorab eine Zutatenliste per Mail zugestellt zu bekommen, um das Event perfekt zu machen.

POPUP-STORE IM CANO

Das neue CANO in Singen wird übrigens als Chance gesehen, die Kreise für den Singener Standort noch weiter zu ziehen. »Wir werden dort zu verschiedenen Anlässen immer wieder mit einem »Popup-Store« zu Gast sein, kündigt er an. Gerade, weil dort natürlich auch mit viel Laufpublikum zu rechnen ist. Oliver Fiedler

HEIKORN MIT NEUEN IDEEN IN AUFBRUCHSTIMMUNG – SO WIE DIE STADT SINGEN AUCH

»ALLE WEGE FÜHREN ZUM TURM«

Manchmal sind es die »kleinen Ideen« die ein Signal setzen können für mehr Dienst am Kunden. Für Thomas Kornmayer vom Singener Modehaus Heikorn war es freilich ein wichtiger und auch großer Schritt. Denn seit Beginn der Herbstsaison verzichtet das größte inhabergeführte Modehaus der Einkaufsstadt Singen auf die sonst obligatorische Plastiktüte und macht dabei sogar die mehrfache Verwendung einer Tüte schmackhaft. »Wir haben uns lange überlegt, auf welche Weise wir die Verwendung von Plastik als unseren Beitrag zum Umweltschutz reduzieren können und sind auf eine sehr gute Idee gekommen, die das Thema Umweltschutz sogar lohnend für unsere Kunden macht«, sagt Thomas Kornmayer nicht ohne Stolz im Gespräch mit dem WOCHENBLATT. »Künftig wird es deshalb die Modeartikel nicht nur in einer modisch bunten Papiertüte geben – sie ist sogar noch mit einem Gutschein bedruckt, der dann gültig wird, wenn man die Tasche beim nächsten Einkauf wieder mitbringt. Und zur Abwechslung gibt es die Taschen nun sogar in verschiedenen Farben, um die Vielfalt unseres Modehauses auch optisch in Erscheinung zu bringen. Das ist hier nach dem Start gleich richtig gut angekommen und wird als sehr positives Signal geschätzt.«

Neu in Szene setzt sich das Modehaus an der August-Ruf-Straße jetzt auch mit dem Slogan »Alle Wege führen zum Turm«. »Unser Turm ist ja längst zum markanten Kennzeichen in der Fußgängerzone geworden und ein Treffpunkt schlechthin für die Menschen, die hier in die Stadt kommen«, unterstreicht Thomas Kornmayer.

STADT MIT NEUEM GESICHT

Das Singener Modehaus sieht sich in Aufbruchstimmung, und das nicht nur wegen der anstehenden Eröffnung des Shoppingcenters CANO, das der Stadt Singen neue Kundenkreise bringen könnte, die dann auch die Stadt erleben wollen. »Schon alleine die Veränderungen am Bahnhofszentrum mit dem neuen Busbahnhof, wie eben dem Neubau des Centers, sind ja eine neue Visitenkarte für unsere Einkaufsstadt«, so Thomas Kornmayer. »Und wenn ich anschau, was sich hier in den letzten fünf Jahren mit der neuen Hegastraße und ganz vielen privaten Bauprojekten im Innenstadtbereich getan hat, da ist der Wandel ganz deutlich zu spüren, der in die Zukunft führt«, hebt er hervor. »Egal in welche Straße ich hier im Zentrum gehe, überall ist Neues

entstanden. Die Stadt stellt sich richtiggehend neu auf, auch wenn wir die letzten Jahre natürlich mit einigen Baustellen leben mussten.

ZUKUNFT MIT BERATUNG

Seine Zukunft hat das Modehaus schon durch die Beratung definiert. »Das war in den letzten Monaten ganz besonders zu spüren, dass die Menschen den Kontakt suchen, wenn es derzeit auch nur mit Maske geht. Doch Einkaufen ohne das haptische Erlebnis des Berührens von Stoff, ohne das Anprobieren und das Gespräch, geht eben nicht«, geht er auf das Thema Onlineshopping ein, das doch weiter Zuwächse verzeichnet. Das ist auch die Rückmeldung seiner Mitarbeitenden mit denen Thomas Kornmayer sich ganz im aktuellen Trend sieht, der immer mit der Größe der Städte zusammenhängt. »Die großen Städte mit ihren immer gleichen Einkaufsstrassen und -zentren haben das größere Problem. Die Zukunft im Handel liegt für mich ganz klar bei den kleineren Städten, in denen Kunden nahe gelebt werden kann, macht Thomas Kornmayer mit Überzeugung deutlich. Und da hat Singen ja eine Menge an gelebter Kunden nahe zu bieten. Oliver Fiedler



Thomas Kornmayer vor dem markanten Turm des größten inhabergeführten Modehauses mit der neuen Generation an Heikorn-Einkaufstüten, die jetzt nicht nur aus Papier sind, sondern auch noch ein Gutschein bei mehrmaliger Verwendung sind. So was gibt es bislang nur in Singen – und eben nur bei Heikorn. swb-Bild: of